

EMPORDÀ FEDERAL

Terra de llibertat Jo'n diria del EMPORDÀ pera ferne tot l'elogi en una sola paraula.

Preus de subscripció.
 Figueres 1 pta. trimestre.
 Fora, 1'25 "

Setmanari d' U. F. N. R.
 Redacció y Atministració: CENTRE FEDERALISTE EMPORDANÈS

Número solt 10 cents.
 » atrassat 20 »

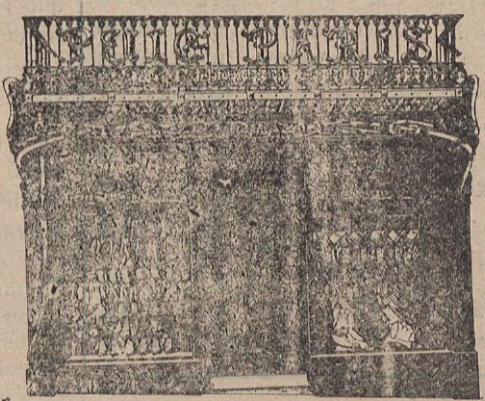
Any I.

Figueres 9 Desembre 1911

Núm. 37

GRANS
MAGATZEMS

PUIG PARÍS



Berona, 13 i Presó, 4

Sastreria i Novetats

— per home i nen —

BUFANDES

La casa que té l' assortit mes extens.

GRAN BAZAR

DE ROBA FETA PER HOMES, JOVES I NENS.

Camiseria • Corbateria • Genres de punt • Guants • Elastics • Bisuteria Pardesus • Lligues-cames, etc., etc.

MODERNA FARMACIA CUSÍ

BRAGUERS

ESPECIALS

DE LA

Farmacia Cusí

de teixit de Goma Elástica

y d' Acer Flexible

SON IMPRECEPTIBLES, SE PORTEN SENSE MOLESTIA

Y DUREN MOLT DE TEMPS

Anar junts, no es possible

La minoria parlamentaria radical, ha sollicitat de la conjunció republicana socialista, una mena d' intel·ligencia per empendre juntes abdos minories una forta campanya contra en Canalejas.

Les relacions personals i parlamentaries qu' es puguin tenir les minories, no interessen pas al poble, fins qu' aquelles esdevenen acció comú que pugui fer confondre una ab altre. Aquet es el cas present i la serena reflexió de les seves conseqüencies, ens fa exclamar:

—Anar junts, lluitar confosos... no es possible.

I no es possible, porque lo qu' ens separa dels radicals, es quelcom mes fondo i mes important qu' una discrepancia d' idees o de procediments, ja que d' esser aixó, possible fora, fer us d' un sincretisme mes o meny heteróclotit, procurant conciliar d' una manera poc o molt estranya la diversitat de doctrines qu' ens separessin. No fou pas per aixó, que la minoria radical capitanejada per en Lerroix, se vegé obligada a sortir de la conjunció republicana socialista.

Aquella condemna que d' una manera solemne, féren l' Azcárate i en Pau Iglesias, es quelcom mes qu' un petit incident dintre la politica republicana espanyola.

Aquell gest digne, que tot Espanya va aplaudir, dividí an els republicans en honorats i en tarats... L' actuació posterior d' uns i altres, ha enfondit mes que mai aquesta divisió.

Per aixó, avui que despunta un intent d' intel·ligencia o d' unió, debém els republicans rebutjar-la per dignitat i per insistent de propia conservació. Quina garantia representariem pel poble espanyol, si ens poguessin incloure en la descalificació, en la mala anomenada, que d' amparadors de delictes, i disbauxadors dels cabals municipals, pateixen els radicals?

Devant de la desequilibrada i embrutida administració monárquica, quin penó d' honoradés i austeritat podriem enarbolar?

L'unió o intel·ligencia ab els radicals anque sigui per combatre an en Canalejas, no pot ser, i no pot ser porque no podria romandre passatjera, ja qu' els Canalejas se succeeixen en el poder i els homes monarquics espanyols, son un seguit de calamitats, mes grosses unes que les altres, empró calamitats a la fi.

Rebutjem l' intel·ligencia ab els republicans del rei, que no senten anhels de llibertat i d' honoradesa. I el nostre rebuig ha de durar, mentres no se foragitin de les files radicals aquells elements immorals que converteixen el republicanisme en un negoci. Mentres no perdin la seva viribor anti-catalana qu' un jorn ro'ls hi permeté

entrar en la solidaritat, els nacionalistes i tota l'esquerra catalana debem rebutjar-los.

Si els radicals volen lluitar contra la monarquia i contra 'l govern canalejista, no farán mes qu' el seu deber, que nosaltres sempre i en tot hora cumplim el nostre.

Si el jorn de la victoria, purificats per l'esforç continuat, redimits de sos pecats per una llarga vida de política honrada, volen encaixar la nostra ma generosa, ab gust els hi convidarém.

V.

POLÍTICA LOCAL

Sinó que hu veig no hu creuria.

Qualsevulga extranger o desconeixedor de lo que som els figuerencs, diria al llegir «La Razón», que 's tracta de una colla d' ignocentets que se les hau ab una quadrilla de bandolers, perquè, les suposicions, quan no afirmacions caprichoses, i 'l llenguatge que 's permet emplear aqueix periódic, es ja cosa que arriba a fer llástima, i no altra cosa, perquè posa en evidència que no tenen arguments per discutir en bona lid, o que no 'n saben més, o que no tenen modus, perquè, senyors, entre altres tonteries, alló de *sinvergüenzas y canallas*, es cosa que no

m' hu puc acabar, i mai m' hauria pensat, que una discussió política, que al cap de vall, no es més que una diferència d' idees, i encara molt petita, arrivés a comourer als homes de tal manera, que arrivin al insult personal entre gent coneguts i fins amics particulars.

¿Qué vol dir tot aixó? ¿Fins ahont arriba l' interès dels uns i dels altres?

¿Qué poden ferhi 'ls radicals, si la major part dels electors no van ab ells? Per aixó, al meu petit entendre, no n' hi ha pera despotricar i pera arribar al insult personal. Si ells créuen que tenen rahó i que al final de la lluyta han de fer surar les seves doctrines, será molt millor per ells que no 's precipitin, i qu' entre tant no 's violentin, perquè aixó no ha de fer mes que restalshi simpaties de persones, poques o moltes i més o menos arribolés de susceptibilitat.

Jo mateix tinc un cas per explicar, que significa, per part dels radicals, o una gran predisposició pera fingir les coses, o una descomposició absoluta entre 'ls companys de «La Razón»: En Gumersindo Alba, amic meu, qui 'm coneix de molts anys i sab qui soc baix molts punts de vista, parlant d' aquestes coses, 'm va dir: Pera tú i pera algún altre, no hi ha res a dir, pero n' hi ha d' altres que... Bueno, lo que hi hagi per altres, no m' interessa per ara, pero heus-aquí, que l' amic Alba, haurá pensat al llegir «La Razón» del dia 3 corrent: ¿qué s' emboli-

quen? ¿qué 'n tenen que dir de 'n Codina? si m' hi haguessin consultat, 'ls hi hauria dit que s' equivoquen, etc., etc.

Doncs sí, ja hu has vist amic Alba, 'ls teus companys me fan anar en dansa, diguentme que m' interessa particularment una Concejalía, que soc un brut, «que mucho püede convenir á sus intereses particularés una Concejalía, pero jamás á los intereses de la población que necesita mucha limpieza...», i després deixen entendre que créuen tenir dret a exigir-me un auto de fé, a falta del qual no puc ser Concejal!

La conveniència particular a la Concejalía, la déuen conèixer 'ls senyors redactors de «La Razón», o aqueix «Altar» (que deu ser sense Sants); jo no 'n se res, i si 's refereixen a conveniències relatives ab el meu carrec professional (que deurá ser aixó), ja poden estar tranquils, perquè els assumptos que jo despatxo desde 'l meu pupitre, están molt apartats de la Concejalía, i no dic res més, perquè no val la pena, i fins aquí, no tinc necessitat, en aquest moment, de posar a prova la meua correcció.

Si he de ser Concejal, consti que ho seré a disgust meu, sollicitat per persones, tots amics meus, qui me feren entendre que, deslligat de compromisos polítics, me cridavan pera anar a complir un deber; no hi ha res més; i digui, venerable «Altar», ¿inc rahó per dirme independent? I encara hi ha més: Els radicals quan varen convocar la reunió popular pera la presentació de la seva candidatura, ¿no varen dir que tractantse d'administració municipal 'n feyen cosa pública deslligada de la política? ¿en qué quedém? Baix aquest principi, ab quin dret volen midir la meua estatura política?

No es per vergonya ni per por, que jo m' abstingui de fer declaració oficial de les meves creències polítiques; pero, si no perteneixo a cap partit, ¿es licit declarar una filiació? Jo crec que nó;—pero en quan a maneres de pensar, esclar que alguna cosa penso, i ni 'ls radicals ni ningú podrà provarme lo que dintre del meu modu de ser i de 'ls meus actes, desdiguí d' un avensat en idees, pero modestament i sense aspiracions de cap classe. (Queda satisfeta la curiositat de «La Razón» o del «Altar», o de qui hi tingui interés.)

Moltes altres coses que diu «La Razón» ja cuidarà 'l cos de redacció de EMPORDA FEDERAL de contestarles degudament, fent-los-hi entendre que han de carregarse 'ls redactors, les butxaques de pedres, pera no ser tant lleugés, especialment en alló de *mal menor* que tant bé 'ls hi caigué, sense contar que 'l senyor Fages, ab la seva carta-manifest, 'ls hi havia de fer ficar els peus a la galleda!

ENRIC CODINA.

Figueres, Desembre de 1911.

CRÓNiques ARBITRARIES

Mes encara sobre el jog

Els jogs civils o socials invadeixen tots els estaments i tots els llocs privats i lliures. En la terra, tothom en un sentit o en altre, tothom trevalla per guanyar diners i no sempre en guanya; doncs, es que trevallar, es jugar.

Quant un artista pinta, esculpeix o compon, ho fa per recullir diners. Si l'obra no reixeix o no agrada, no la vendrà, ni en farà diners. Ergo l'artista juga ab ses facultats i ab el gust del públic, i per aixó deu confiar en l'etzar en forma d'inspiració i en el càlcul, de conèixer el gust del comprador.

El comerciant juga quant fa operacions, en les que confia guanyar diners, se refia mes de la seva combinació que de l'etzar, empró moltes vegades aquet deci deix mes qu' el talent del comerciant, l'èxit o fracàs de l'operació. Exemple: un comerciant compra una partida de cotó, segons la seva combinació basada en els datos recullits, de que l'anyada ha sigut dolenta i els preus pujarán, la seva experiència li abona la jugada; empró el trust

que tenia acaparades grans existències i per endevant la cullita no puja els preus per donar sortida al seu stock de cotó. Es l'etzar que desfá l'èxit de la jugada.

L'industrial confia, qu' es sinònim de jugar, ab la moda, quant fabrica un nou producte o teixit, que li farà guanyar diners si ensopega ab l'etzar en forma de moda o gust de les multituds.

L'advocat, l'home de lletres, trevallen i devegades les seves obres no son compreses, no tenen èxit, no 's venen, i fan mala jugada... An aquets la combinació els hi falla i tota la seva vida, no passen de fer la viu-viu.

El militar, el jutje, jugarán ab sort si al un li toca anar a la guerra i no mort, i si al altre li correspon una causa sensacional. A un i altre, els hi fallará la combinació malgrat posseir talent, dots i condicions, si l'etzar o la casualitat no 'ls hi porten la bona jugada.

Els jogs immorals o que s' en diuen, son aquells que tot se fia a l'etzar, qu' están al alcans de tots els cervells. An aquets solsament la societat condemna. Perqué? Per ventura el que juga a la ruleta, als *cavallitos*, al trenta i quaranta, al bacarrá etc., etc., no trevalla, no hi posa els seus esforços junt ab els seus diners, com un comerciant honest? Per ventura no fa les seves combinacions que l' experiència li aconsella? Per ventura no es tant digne d' exaltació i d' emulació el trevall del jog, com el iog del trevall?

El jog, diuen es immoral, porque qui juga s' apassiona, qui s' apassiona, no sap lo que fa, i no sabent-ho, pot arruinar-se i arruinar a la familia.

I sobre aquest argument, se basa l' intervenció del Estat, intervenció que al convertir-se en prohibició esdevé absurde.

El jog deu esser lliure, porque no pot ser lo contrari. Perque 's l' essència de la vida mateixa. Perque t thom porta en son si. L'ánima d' un jugador mes o menys disfreada,

L' Estat lògicament, no pot mantenir les lleis prohibitives del jog. Deu intervenir i res més.

I d' aquesta intervenció, ja en parlarem, si juguém ab sort i vivim vuit dies mes, ab bona salut.

G. S.

COMENTANT UN COMENTARI

El conegut i perpetuu aspirant a l' arcaaldía de Figueres D. Xavier Fages de Climent, ha publicat en les pàgines de *La Veu del Empordá* un remitit titolat *Comentant les eleccions*. Debem felicitarlos d' aquest remitit, en el que, malgrat l' afirmació que s' hi fá, de considerar les candidatures federal i radical úniques que lluitaren, igualment dolentes, i malgrat declarar-se partidari del vot en blanc, s' hi trasllueix l' ánima veritablement republicana i l' amor que mai hem duptat que sentia pels federals figuerencs. l' autor del remitit D. Xavier Fages de Climent. Perque, imaginint-se els nostres lleigadors, lo que hauria passat si D. Xavier Fages de Climent arriba a fer publica la seva opinió a favor del vot en blanc abans de les eleccions. Donada la seva influencia i predomini en el poble figuerenc hauria sigut ben difícil pel partit federal, no tan sols anar al copo, sino fins guanyar les minories. El Sr. D. Xavier Fages de Climent esperant manifestar la seva opinió passades les eleccions, ha obeit a un criteri, de bon federal figuerenc.

El Sr. D. Xavier Fages de Climent que no acostuma a llegir el nostre setmanari, cosa que sentim moltíssim afirma, qu' EMPORDA FEDERAL al parlar del resultat de les eleccions, tingué a be senyalar, 13 vots en blanc i varis quant diu ell qu' en blanc i varis els sortits en el districte primer son 40.

Aconcellem a D. Xavier Fages de Climent que per no caure en el trist defecte de l'insinceritat, encare que sigui fent un esforç, se serveixi repassar el n.º 34 d' EMPORDA FEDERAL, segona página i en

quadro del resultat ee les passades eleccions podrà llegir: Districte 1.er, *en blanc i perduts 38 vots*.

Ah! que consti qu' aixó de *perduts* es un dir i que ben *aprofitat* fou el d' aquell atrevit ciudadá que posá en sa candidatura; *viva la monarquia!*... qu' es pitjor que votar en blanc.



Mercat del dia 7 de Desembre 1911

Blat.	Hectólitre	19'37 a 20'00
Ordi.	"	18'75 a 00'00
Civada	"	11'25 a 11'57
Moresc.	"	15'62 a 16'25
Mill.	"	20'00 a 00'00
Panis	"	18'75 a 00'00
Mongètes	"	35'00 a 42'50
Mongets	"	37'50 a 41'25
Faves	"	15'00 a 15'25
Favons	"	16'87 a 00'00
Vesses	"	20'62 a 00'00
Sigróns	"	41'25 a 00'00
Patates	qq. métric	9'58 a 10'00
Oli.	Hectólitre	92'74 a 96'76
Porc els 10 kilos pes en viu	"	12'00 a 12'50
Xais de llet.	"	16,00 a 20'00
Oques una	"	6'00 a 8'00
Conills, parell.	"	3'00 a 5'00
Anecs.	"	6'00 a 8'00
Gallines	"	7'00 a 9'00
Pollastres	"	3'25 a 5'00
Ous, dotzena.	"	1'60 a 0'00
» compte.	"	48'00 a 48'50

SPORTS

CAMPIONAT DEL EMPORDÁ 1912

(3.er ANY)

Reglament d' aquesta carrera ciclista, organizada pel Sport Club Ampurdanés, pel 1.er Janer de 1912 a les 14 y 45 minuts.

Article 1.er.—El «Campionat del Empordá 1912» se regirá pel reglament de l'Unió Velocipédica Española.

Article 2.on.—Hi podrán pendrer part tots els corredors de la Província de Girona provistos de llicència de l'Unió.

Article 3.er.—La carrera tindrà lloc en el circuit del Manol á recorrer dugues vegades amb el següent itinerari.—Punt de sortida á la Creu de la Ma d' aquesta Ciutat, y seguint la carretera de Madrid, fins á trovar la que passa per Vilamorell, que se seguirá fins a Borrassá y d' aquí a Vilafant per agafar la carretera de Besalú, per la qual s' enrará a Figueres, siguent l'arribada a la Porta del Sol.

Al atravesar Figueres entra la primera y segona volta, els corredors deurán seguir.—Ronda de la Llibertat fins a l'anomenada Hera d' en Deseya, seguir en direcció del carrer de Gonzalez de Soto fins al carrer de Santa Llogaya d' Algama, que se seguirá fins al carrer d' en Pujadas y aquet fins al carrer Nou, trovant-se de nou els corredors en camí de la segona volta.

Total del recorregut, 28 kilómetros 720.

Article 4.art.—L' hora de sortida será a les 14/45 minuts. Avans, tindrán que presentarse els corredors al control de la Ciutat, que será instalat al Cassino Menestral, á fi de procedir a la distribució de dorsals y firma de la fulla de control.

Article 5.nt.—El control de la Ciutat. s' obrirá a les 13 y 45 minuts tencantse a les 14 y 15 minuts. Els corredors que no s' hagin presentat al tencer aquest, no podrán pendrer la sortida, y serán per lo tant, excludits de la carrera.

Article 6.t.—Les inscripcions a la carrera, deurán esser dirigides a D. Julius Sunyer, carrer dels Tins 3 1.er acompanyades dels drets de inscripció, fixat a 0'50 ptas. pels socis del Sport Club Ampurdanés, y 2'50 ptas. pels no socis.

Article 7.m.—Que la prohibit seguir altre caní que l'indicat, destorbar als concurrents, o fer la mes petita part del curs, en vehiculs que no siguin bicicletes. Tampoc se permet anar entrenat o portar motor á la bicicleta.

Article 8.o.—El Jurat de sortida, estará format pels senyors D. Ricard Imbert, D. Eudal Soler, y el Delegat que omeni la societat Figueras Sport. Aquest Jurat, fallará totes les reclamacions referents a la sortida.

El Jurat d' arribada, estará format pels senyors

D. Joaquín Cusi, D. Santiago Massot y el Delegat que nomeni la Societat Sport Figuerense; aquest jurat, fallará les reclamacions referents a l'arribada y les demés de caracter general; també cuidarà del nomenament de carrecs secundaris.

Acturarà de jutje d' arribada, D. Josep Bonaterra y de cronometrador, D. Julius Sunyer.

Article 9.é.—Una hora y mitja després de comensada la carrera, el Jurat y control d' arribada, se trasladarán al Cassino Menestral, ahont els corredors continuarán siguent classificats durant una hora mes. Acabat aquest temps, se donará per acabada la carrera.

Article 10.é.—Se concedirán els següents premis ordinaris.

1.er—50 pessetes y diploma titol de Campio de l'Empordá 1912.

2.on—30 pessetes.

3.er—20 pessetes.

4.art—10 pessetes.

5 nt. 6t. y 7m. 5 pessetes cada un.

Els demés premis que s' reculleixin, serán considerats com extraordinaris y se farà sapiguer oportunament la manera de distribuirlos.

Article 11.—Els corredors que hagin guanyat algún premi, podrán recullirlo ó ferlo recullir per persona autorizada el dia 6 de Janer de 1912 al Cassino Menestral.

Article 12.—Totes les modificacions de detall que s' introdueixin en el present Reglament, se farán constar á la fulla de sortida.

La Comissió Organizada.

Figueres 2 Desembre 1911.

El present reglament está pendent de aprovació de l'Unió Velocipédica Espanyola; les modificacions qu' al mateix pugui fer aquesta entitat, se ferán públiques en el número proxím.

**

Nostre amic i colaborador en Julius Sunyer, qu' es trova á Barcelona delegat del «Sport Club Ampurdanés» per assistir al 14 congrés de la U. V. E. ens telegrafia la clausura d' aquet, i el resultat del partit de Foot-Ball jugat entre l' «Athletic de Bilbao» i l' team inglés «Woolwich Polytechnic» que varen empatar.



D' Art Teatral

La setmana en el Principal

Dissapte y Diumenje.

La companyia Barceló-Delgado, sembla qu' hagi posat academia preparatoria per l' ingrés en el cos de critics teatrals. Ens trobém ja a mitg curs del abono i no hem fet mes que repassar la dramática, lírica, histórica, D' art contemporani, sols ens ha tocat una sola lliçó i encara curtíssima, *Molinos de viento*.

Fem gracia a nostres lleigadors de parlar d' *El Postillón de la Rioja* i *La Bruja*, en la confiança qu' ens tindrán en compte el temps no perdut.

Ens limitarem a dir quatre paraules sobre l' execució. *El Postillón de la Rioja* meresqu' un desempenyo apropiat a l' obra; la majoria dels actors sortiren del pas sense obligar-nos a remarcar ni genialitats, ni sortides de tó. Una vetllada grisa.

L' execució de *La Bruja*, fou una veritable *execució*, quedant l' obra mes, molt mes mal parada que no pas la senyora Ballvé de mans de l' Inquisició. L' Estany estava fet una veritable calamitat artística: declamava pitjor que mai; cantava ab veu independenta, sense domini de cap mena; i com accionar... si que accionava, empró demostrá qu' es incapaç d' una bona acció, malgrat tenir el bon cor d' interessarse per la Sra. Ballvé, que desempenyava l' paper de *Bruja*. La senyora Ballvé, s' ens mostrá artista consumada. En Barrenas, no feu pas tot lo que pot i sap. Els demés, passables, i solsament passables.

L' orquesta, com de costum, escarransida en número i mancada de corda, dominant el metall, i ferint els oïdos delicats, ab els sons d' el aspre piano, que, en llog de suplir l' orquesta, feia mes patent la seva migrada constitució.

El coro, de *ambos sexes*, compost de sis coristas i cinq coristos, féu tot lo humanament possible per fer-ho bé.

El públic correctíssim: ni xiulá, ni cri-
dá ab l' Estany, ni fumá, en sa majoria,
donant una bona llió als senyors poli-
cies, qu' en passades nits, fumaven hu-
mils *vegueros* en plena Sala d' especta-
cles.

Les comunes, posant a proba la resis-
tència física del públic que pot optar, du-
rant la vetllada que passi en el nostre
Teatre Municipal, entre un viatjet a San
Hilari o a Panticosa.

Dimecres 6.—Les ocupacions del cro-
nista l'impediren arribar a temps per veu-
re la *zarzuela*, *Una Vieja* que degué
esser substituïda, per indisposició de la
Sra. Rius.

Juegos Malabares dels senyors M.
Echegaray i Amadeu Vives, es sencilla-
ment una equivocació. La música es molt
superior a la lletra, la que malgrat esser
d' un home de talent, acusa una inferiori-
tat ben impropia del il·lustre autor de
Los Hugonotes.

En Vives hi posá una música plena de
belles harmonies i excelentment orques-
tada. Es ben malaguanyada per un llibret
tan insuls.

L'execució acabá de fer resaltar mes
la manca d' armadura i l' equivocació del
llibret.

I no citem noms, per no poguer aplau-
dir a ningú.

Recomaném al Sr. Delgado que pro-
curi saber-se ell i tota la seva companyia,
quelcom de l' obra que se representa,
evitant-se aixís els crits del apuntador i
les protestes del públic, an el qui, no deu
tractar el Sr. Delgado en la forma inpro-
pia, que ho feu, el passat dimecres. *Hay
que comprimirse...* senyor Delgado.

Divendres—Arribém al Teatre i el ja
crònic *lletretet* ens innova'l cambi de zar-
zuela, per ronquera del tenor Estany. En-
llog de *El Molinero de Subiza*, tornen a
epetir *El diablo en el poder*. Passar
temps i el teló no s'alsa. Que passarà? Ru-
mors de tota mena i per tots els gustos...
Uns diuen qu' el baix Sr. Fontanals, se
nega a cantar per haber-lo declarat ces-
sant... Altres, que la policia l' ha obligat-
a venir al teatre, malgrat no tenir contrac-
ta firmada... Altres, etc., etc. La *vritat*
oficial, es de que el Sr. Fontanals s' ha
trastocat i se nega a representar: aixís ho
manifesta al públic, un senyor desde l'
escena, afegint qu' el substituirá el baix
senyor Espanya...

Qui serà el Sr. Espanya?... Surt, el que
fa de baix i resulta esser l' apuntador,
que canta com pot, ab la curiositat de que
se sent menos que quant fa d' apuntador.

Oh! influencia de l' ambient. Ens manca
ploma i temps per fer una mica de filoso-
fia a lo Taine.

En resum: el desgavell mes gran regna
en la companyia Barceló-Delgado, qu'
está abusant, fa dies de la paciència del
públic.

Creiem ben arribada l' hora d' interve-
nir l' autoritat, si vol evitar-se un escan-
dol formidable que nosaltres seriem els
primers a deplorar.

JORDI ERIN.



Per que será?

Ho venim observant desde molt temps.
Aquells mateixos senyors qu' un dia pro-
testaven com a forces viues de Figueres
dirigintse a n'en Moret per evitar l'implan-
tació del Presiri, ja sia en caràcter de
conceller, ja com a director de «El Com-
bate», no poden sufrir que nosaltres don-
guém a coneixer els fets originats pel
Presiri o el rossec qu' aquet porta, ni que
fem una campanya contra aquesta *gracia*
qu' ens feu el poder central que per civili-
sar (?) l' Africa, va empastifar l' Empordà.
Aquesta inquietud que senten aquets
senyors per que nosaltres expliquém els

robos que massa sovint ocorreixen, está
intrigant a tots aquells pacífics ciutadans,
quin desitj seria desterrar aquesta inse-
guridad fins a la vinguda del Presiri des-
coneguda; i tots se pregunten: per que
será?

Ja es raro, ja, que se sentin molestats
per si expliquem qu' el sereno corria
derrera un home que fugia carregat, o
que la policia sorprenia a un desconegut...

A nosaltres, pel contrari, ens agrada
que tot aixó no quedi ignorat, per evitar
qu' en nostra ciutat pugua creixer la mala
herba, aparellada ab la vagancia, i per
demostrar al poble els *beneficis* que porta
l' Presiri.

**Es ven una euga de 5 anys,
rassa bona per cria.
Per altres detalls, carrer de La
Junquera, n.º 22.**

Obituari.

Després de llarga malaltia combatuda
ab tots aquells remeis que la ciencia
aconsella, ha deixat d'existir Na Maria
Soldevila, filla i germana, respectivament,
dels nostres volguts amics Llogari
i Josep Soldevila, a quins fem present l'
expressió del nostre sincer condol.

D' art Teatral

La «Secció Dramática» del nostre «Cas-
sino Menestral» prepara pera la vigilia
de Nadal vinent, una representació del
preciós drama den Santiago Russinyol
«El Mistic».

De carreteres

Se trova á Madrid la comissió que va
a gestionar el prompte arreglo de la ca-
rretera de La Junquera.

Nostre Ajuntament igual que altres de
Catalunya, va telegrafiar interessant pel
bon éxit de lo qu' es demana, a quin tele-
grama ha contestat la majordomia de
Palaci.

Sembla que aquesta vegada les ges-
tions serán aprofitades.

La reunió general del Cassino Menestral

El passat dimars, tingué lloc en aquella
popular societat una reunió general per
discutir i aprobar un projecte d' empre-
tit de 176.000 pessetes destinades a l'
unificació dels deutes, terminació del
edifici i decoració interior i exterior del
domicili social.

Malgrat els bons desitjos de la Junta,
la concurrencia no era pas tan gran com
altres vegades, i la votació resulta mes
petita que'n altres reunions generals.

Els Srs. Vergés, Bigués i Pascal com-
bateren a la Junta Directiva, sense discul-
tir cap d'ells, l'objecte de la reunió, quina
proposició motiu de la mateixa fou apo-
iada pels Srs. Bofill i Díaz. (D. Claudio.)

Com nosaltres no ens dediquem a fer
perdre l' temps al públic, al invés d'
aquell eloqüent orador etern aficionat a
comissions interventores, ens limitarem
a donar el resultat en números de la llarga
discussió, haguda en el Cassino Menes-
tral.

La proposició presentada per la Junta
Directiva, obtingué 189 vots, i la presen-
tada per en Pascal, 17.

Perxas Dorca y C.^a—Banqueros

**Entregamos los nuevos títulos 4 %
Interior a los señores clientes que del
30 de Agosto al 8 de Septiembre depo-
sitaron para el canje los de la extingui-
da emisión.**

Es mosseguen l' orela

L' orgue d' en Pepet Torroella fa saber
que l' adob d' un carrer ont hi viu un re-
gidor, ha sigut fet ab trossos de *marmol*
i una sorra, que nosaltres hem analisat,
i efectivament, es vinguda del Sahara!

Si senyors, aixó mereix una seriosa
protesta, puig en aquesta terra d' igualtat
no hem de permetre que hi hagin carrers
ab adops aristocráticas. Com aquell qui

no diu rés, adobs ab *marmol!*

Continuin, continuin, que an aquets
concellers *ya les zurraremos la badana.*

Es d' agrahir el donatiu de residuus de
marbre que l' escultor i marbrista, sen-
yor Joan Miquel, ha fet per l' adob del
carrer ont viu, imitant aixís als demés
del ràm.

**Bufandes desde 50 ctms. a 15
pts. Seccions obertes recentment:
Guants, Carteres, Moneders, Peta-
ques i Bisuteria.**

Exposició permanent de darreres
novetats. **Grans Magatzems Puig
Paris**—carrers Girona 13 i Presó 4
—Figueres.

Nosaltres opiném...

Durant el temps que funcionen els arcs
voltaics de les plasses de Pi Margall i de
la del Grá (4 o 5 mesos), ens hem con-
vensut de que aquells aparatos son bons
pera qualsevol altra cosa menos pera fer
llum. Desitjariem que l' empresa estigués
d' acort amb el nostre humil parer.

Ho celebrém

S' ha deixat sens efecte el procés que
per un article publicat en «El Poble Cata-
lá» se seguía contra l' distingit escriptor
en Gabriel Alomar.

El felicitem, a n'ell i al senyor Amadeu
Hurtado per sa cooperació com A d-
vocat.

¡Quina por...!

Un dia i altre dia vé repetintse aixó
que vol semblar un espantall.

Que si ens amaguém, que si no sortim
de la *madriguera* ont pugua arribar la
bala d' una pistola, en fi...

Ja fá riurer... Etxegallades an aquesta
hora?

Soms coneguts de tothom, no 'ns fem
acompanyar per ningú, aném a pertot
arreu, i mai ningú ens ha dit rés.

Ja 's veu que sols escriuen pels boca-
grocs que puguen llegirlos.

Nosaltres seguirem la tasca empresa,
no 'ns fan rés les amenasses ni les pinxe-
ries, les despreciam.

**El Dr. R. Suñer comunica á sa nom-
brosa clientela qu' a trasladat el sen
Consultori Medic Quirurgic i Gabinet
Electroterapic al carrer de Vilafant, nú-
mero 10, pis primer.**

**Hores de consulta: de 11 á 1 i de 3 á
6. Dies festius, de 11 á 1.**

Desgracia

Mentres era portat segons ens diuen,
al Hospital de Girona, un home de Dar-
nius, en el carrer Nou, va sobrevenirli un
treball, morint poc després.

Una lliçó

Els nostres municipals, que contra l'
criteri d' algún mal pensat, també prestan
bons serveis; l' altre dia varen detenir a
una dona, fentli retornar la fruita qu' ha-
bia robat.

Al veures avergonyida, va insultar de
mala manera a l' autoritat, i aquesta, ab
molt bon acert la vá *endressar*.

No sempre ha de succeir lo contrari.

Bon vent

Després d' uns dies de presó, el dime-
cres en l' exprés del matí, vá marxar
aquell subjecte que volia posar una su-
cursal de «La Samaritana», i per quin
procediment vá *treballar* a n' alguns in-
dustrials.

Al arribar a Flassá, deixá l' exprés,
dirigintse cap a La Bisbal, ont tal volta,
visitará novament la presó, si posa n'
práctica les seves habilitats.

El contingent Provincial

Altres cop ha sigut augmentat el cupu
que paga l' Ajuntament per atencions de
la Diputació.

Al any 1901, pagabem 27.933.53 ptes.

Al any 1911, hi hagué un augment de
6.613.81 ptes.; actualment i després de
les reclamacions fetes pels Ajuntaments
perjudicats, quins representants no fa
molt varen reunir-se en nostre «Cámara
Agrícola», ha quedat novament augmentat
el contingent ab 5.000 ptes.; per lo tant
al any 1912, Figueres pagarà 39.547.34
ptes. ó sien 11.613.81 mes, que deu anys
enrera.

Sens voler inmiscuirnos en les aten-
cions de la Diputació, nos cal fer remar-
car que les cargues a que ha d' atendre
nostre Municipi, son cada dia majors, si-
guent aquet un botó de mostra pera po-
der ferse càrrec de les obligacions que
molts per ignorancia o lo que sia, no sa-
ben veurer.

Una bona obra.

El figuerenc D. Antoni Roger i Vidal
que recentment ha mort a Barcelona, ha
tingut per aquesta sa ciutat nadiua una
recordansa qu' es de agrahir; majorment
siguent el donatiu per una institució be-
nefactora com ho es nostre Hospital pel
que ha deixat un llegat 2.500 pessetes.

Actes com aquets que tan poc sovint-
teixen, quedan mes remarcats quant els
que poden no deixen en oblit lo que re-
presenta una obra caritativa que fassi
mes grata sa memoria.

Els estudiants

Aquest element de sí revolucionari,
sembla que el pròxim dilluns comensará
encar que pacíficament la *huelga*.

El motiu, d' aquesta es degut al haber-
loshi promés vacances pel dilluns pròxim
i revocat l' ordre després.

Es de desitjar que tot vaixi bé per tot-
hom, per que, ab questió de festes...

Del Teatre

Ahir fou objecte d' agres comentaris
el procedir que la companyia Delgado-
Barceló va tenir ab el «baix» de la matei-
xa, últimament despedit, volent obligarlo
a treballar per forsa.

L' artista despedit, de quina part se
posá l' públic, aquet public moltes vega-
des massa condescendent, va esser in-
sultat desde l' escenari pretenguentse
ferlo passar per *guillat*.

Tot aixó es bó recordarho.

**Registre Civil de Figueres del 3
al 9 de Desembre de 1911.**

NAIXEMENTS

Dbre. 4.—Anton Herreros Baranda.
» 5.—Francisco Rovira Fort.
» 9.—Enrica Mallol Albert.

CASAMENTS

Dbre. 4.—Joan Dalmau Martí, 32 a., s. ab
Francisca Carré Bosch, 21 a. s.
» 6.—Tomás Vilar Esparraguera, 22
a., s. ab Joaquina Casamajó
Moy, 21 anys, soltera.
» 9.—Josep Alabert Pairó, 26 a., s.
ab María Nicolau Guitart, 22
anys, soltera.

MORTS

Dbre. 4.—María Soldevila Gadilla, 27
anys, soltera.
» 7.—Joan Tarrats Mallol, 74, a., c.
» 8.—Catalina Bonal Garreta, 3 m.
» 9.—Rita Perxas Sisó, 69 a., viuda.

Cine del Teatro Principal

Importantísimas funciones para los días
10 y 11 de Diciembre de 1911.

Domingo tarde y lunes noche, función
de cine y una zarzuela en combinación
con la compañía que actúa en este teatro.

Imp. de J. Trayter, Cervantes 13.—Figueres

JABON-CATALONIA

¡¡SAPOLOXIN!! ¡¡SAPOLOXIN!!
FÀBRICA de JABONES de TODAS CLASSES

JUAN BOSCH, Figueras

Calle Concepción, 8 y 10
Plaza Constitución, 16
MARCAS REGISTRADAS PATENTE DE INVENCION

GRANS ASSORTITS DE
QUINCALLA, MERCERÍA Y BISUTERIA

Jaume Navarra

Carré de Gerona, núm. 3, FIGUERES

Ultimas novetats en Bisuteria, Vanos, Parayguas y Sombrillas — Juguets de totas menas

RICART YMBERT

Representant de Cicles Sanromá
y de la Lámpara Z.
Preu 1'75 ptes.



Patins Brampton
Maquinaria, Material
y estufas eléctricas

DROGUERÍA

Antonio Gimenez

Artículos para la Fotografía

Sociedad Anónima CRÓS

ABONOS QUÍMICOS

CARLOS REIG

Calle de la Rutilla, núm. 13, FIGUERAS
Azufres, Sulfatos y semillas de selección inmejorable.

ANTIGUA Y ACREDITADA

FARMACIA

DE

R. MARTIN

(Sucesor de Deuloféu)

ANÁLISIS D'ORINS

MAGATZEMS DE CARBÓ

DE

J. GUILLAMET

Mineral Cok y vegetal

CALITATS GARANTIDES, PREUS SUMAMENT REDUITS

Servey a domicili

Diposit central: Carrer de Castelló, 30, Figueres

Fábrica de Chocolates de

PEDRO VIÑAS

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

CALLE JUAN MATAS, 22, FIGUERAS

Unica casa que garantiza 'ls articles en or chapat.

Diposit de coronas mortuorias.

Casa especial en guants, Quincalla, Mercería, Bisutería

Emili Senmartí

PLAÇA CONSTITUCIÓ, 3

Banos, Paraiguas y Sombrillas ** Perfumería del Pais y Extranjera

Casa especial en novetats pera modistes.

PER VENDRE

Hi ha Portes, Balcons (branes y fustatje) Finestres, Bastiments de totes classes y mides, y molts altres objectes. Tot quasi nou a preus reduits.

Carrers Olot, 26 y 28, ó Cervantes, 70
(Casa Pacifica Carolá)

Vasconia

El mejor jabón

para lavar la ropa

Agente exclusivo para Cataluña

J. Fonolleda Serra

Barcelona

TRANSPORTS

DE

BENET DEUSEDAS

PALAU, 14, (Rambla) FIGUERES

FILLS DE JOSEP MASSOT

Grans magatzems de novetats pera Senyora
Darrerers novetats en llanería Sedería y Cotóns
Peletería, Echarpes, Bufandes, Kimonos, Sealskins, Cheviots, Panas y velluts, Relajos, etc., etc.
PREU FIXO EN CIFRES CONEGUDES

Sombrerería de Manuel Estevez

(Sucesor de VDA. ORÓ)

Sombreros de las mejores marcas

Grandes novedades en gorras y varios artículos

Taller especial montado con todos los adelantos para arreglar toda clase de Sombreros de jándolos como nuevos.

Calle Gerona, 1, Figueras

COMANDORA

María Purcallas

OFRECE SUS SERVICIOS

Alta de San Pedro, 15, 2.º — FIGUERAS

Botiga de calsat de'n MARTÍ CANADELL

CARRER DE PELETERIA, 11, FIGUERAS

Gran assortit de calsat de totes clases y seccions, tot ell confeccionat ab formas modernas.

NOVETATS EN CALSAT DE SENYORA PER LA PRESENT TEMPORADA

PREUS REDUITS

JABÓN ALEGRET

CASA FUNDADA EN 1795

FÁBRICA DE JABONES DE TODAS CLASES
de **Carlos Alegret**

Despacho: Nueva, 4, FIGUERAS

J. MATAS HORTAL

NOVEDADS PARA SEÑORA

Calle Juan Matas, 16. - FIGUERAS

INMENSO SURTIDO PARA LAS
TEMPORADAS DE OTOÑO É INVIERNO

— PRECIOS SIN COMPETENCIA —

COLMADO COMESTIBLES

INMENSO Y VARIADO SURTIDO EN TODA
CLASE DE LICORES Y VINOS

LA CUBANA

Pulcritud y esmero en la confección de
dulces y pasteles.

Recomiendo el chocolate Angelical vainilla.
NUEVA, 5 y 7, FIGUERAS

PASTELERIA CHAMPAGNES

Sastrería La Bandera

LEED Y OS CONVENCEREIS: Los precios que rigen en esta casa son casi la mitad de los que os cobran otras sastrerías por estar nosotros inteligenciados con una fábrica de Sabadell que semanalmente nos remite Novedades.

No olvidéis lo que acabáis de leer, como tampoco que desde esta fecha contamos con aumento de personal en el Taller y un excelente cortador de Barcelona para poder atender á la cada día más numerosa clientela. Fijaos bien, trajes á mitad de precio

EL PRIORATO

Despaitj de Vins, Garnatxes i Vins Rancis, á preus económichs: Vi de Taula desde 25 cts, á 50 el litro.

Diposit i venta dels acreditats Calaixos «TUCKER» per guardá els diners de les ventes del día; ab resort, que sols el pot obrir l'amo del establiment ó persona de la seva confiança. Toca un timbre quant tracta d'obrirlo persona que no hi tingui dret. Preu, barnisats á 25 pessetes, pulits zolsament, 20 pts.

Carretera del Castell, 20, FIGUERES

Gran Farmacia y Perfumería "LA CRUZ ROJA"

MIGUEL VIDAL

(SUCESOR DE JOSÉ MONCANUT) — Carcel, 10, é Ingenieros, 11. — FIGUERAS

Depósito de Especialidades Nacionales y Extranjeras — Aguas Minerales, Sueros y Vacunas —
SERVICIO FARMACÉUTICO DE PRIMER ORDEN